



מדריך למכשיר שמיעה בתוך האוזן (ITE) של jazz ST



HANSATON
hearing & emotions



מדריך למשתמש זה חל על הדגמים הבאים:

CE
0459

מכשירי שמיעה

דגמים אלחוטיים:

jazz ST 9-312 Dir W

jazz ST 7-312 Dir W

jazz ST 5-312 Dir W

jazz ST 3-312 Dir W

*jazz ST 1-312 Dir W

דגמים לא אלחוטיים:

jazz ST 9-312

jazz ST 7-312

jazz ST 5-312

jazz ST 3-312

*jazz ST 1-312

*jazz ST 9 10

jazz ST 7-10

jazz ST 5-10

jazz ST 3-10

*jazz ST 1-10

*לא זמין בכל השווקים



פרטי מכשירי השמיעה שלכם

אם לא מסומנת אף תיבה והדגם של מכשירי השמיעה שלכם לא ידוע לכם, עליכם לפנות אל קלינאי התקשורת שלכם.

מכשירי השמיעה שלכם מדגם jazz ST 312 Dir W פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. כשאתם טסים, בדקו אם חברת התעופה דורשת להעביר את המכשירים למצב טיסה. מידע נוסף מופיע בפרק 14.

גודל סוללה

312

312

10

דגמים של מכשירי שמיעה

jazz ST 312 Dir W

jazz ST 312

jazz ST 10



תודה

תודה שבחרתם במכשירי שמיעה אלה.

קראו בעיון את מדריך המשתמש כדי לוודא שאתם מבינים ומפיקים את המרב ממכשירי השמיעה שלכם. אין צורך בהדרכה עבור טיפול במכשיר זה. קלינאי התקשורת יעזור לכם להגדיר את מכשירי השמיעה לפי ההעדפות האישיות שלכם במהלך הייעוץ וההתאמה.

לקבלת מידע נוסף על תכונות, יתרונות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשירי השמיעה והאביזרים שלכם – צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם או עם נציג היצרן. המפרט הטכני של המוצר מכיל מידע נוסף.





תוכן העניינים

2	מדריך מהיר	1
4	חלקים במכשירי השמיעה	2
6	סימוני שמאל וימין של מכשירי השמיעה	3
7	הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה	4
8	סוללות	5
11	הרכבת מכשירי השמיעה	6
12	הסרת מכשירי השמיעה	7
13	לחצן	8
16	חוגת בקרת עוצמת השמע	9
18	IIC Remote Control	10
20	סקירת קישוריות jazz ST 312 Dir W	11
22	צימוד ראשוני jazz ST 312 Dir W	12
24	שיחות טלפון jazz ST 312 Dir W	13
29	מצב טיסה jazz ST 312 Dir W	14
31	אביזרי עזר לשמיעה	15
32	טיפול ותחזוקה	16
34	תנאי תפעול, הובלה ואחסון	17
36	שירות ואחריות	18
38	מידע על תאימות	19
42	מידע והסבר על הסמלים	20
46	מדריך פתרון בעיות	21
50	מידע חשוב בנושא בטיחות	22
58	אזהרות	
65	תוויות	
68	ממסך טינטון	





1. מדריך מהיר

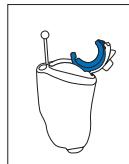
סימוני שמאל וימין של מכשירי השמיעה

סימון כחול עבור
מכשיר שמיעה שמאלי.

סימון אדום עבור
מכשיר שמיעה ימני.

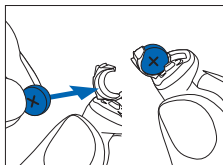


ימין



שמאל

החלפת סוללה



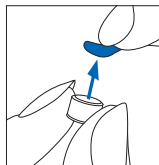
3.

הכניסו את הסוללה
לתוך בית הסוללה
כאשר הסמל "+"
פונה כלפי מעלה.



2.

פתחו את בית
הסוללה.



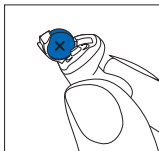
1.

הסירו את
המדבקה
מהסוללה
החדשה והמתינו
שתי דקות.



הפעלה/כיבוי

כיבוי

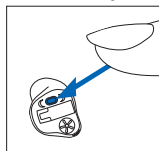


הפעלה



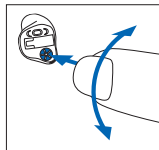
דגמים עם אפשרות זו בלבד:
ללחץ במכשיר השמיעה שלכם
יכולות להיות פונקציות שונות.

לחצן



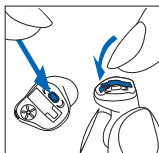
ווסת עוצמה

דגמים עם אפשרות זו בלבד:
כדי להגביר את עוצמת הקול, סובבו
את בקרת עוצמת השמע קדימה. כדי
להפחית את עוצמת הקול, סובבו את
בקרת עוצמת השמע אחורה.



מצב טיסה - jazz ST 312 Dir W

כדי להיכנס למצב טיסה, לחצו על הלחצן
במשך 7 שניות תוך כדי סגירת בית
הסוללה. כדי לצאת ממצב טיסה, פתחו
וסגרו שוב את בית הסוללה.





2. חלקים במכשירי השמיעה

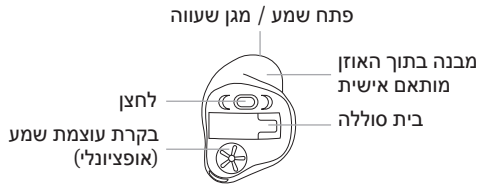
התמונות הבאות מציגות את הדגמים המתוארים במדריך למשתמש זה. תוכלו לזהות את הדגם שברשותכם על ידי:

- בדיקת "פרטי מכשירי השמיעה שלכם" בחלק הקדמי של מדריך זה,
- או השוואת מכשירי השמיעה שלכם עם הדגמים המוצגים הבאים. שימו לב לצורה של מכשירי השמיעה ואם יש בקרת עוצמת שמע.

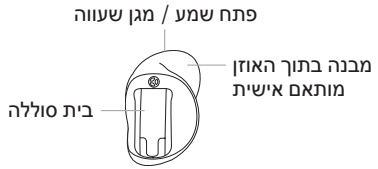




jazz ST 312 Dir W (אלחוטי)



jazz ST 312 (לא אלחוטי)



jazz ST 10 (לא אלחוטי)





3. סימוני שמאל וימין של מכשירי השמיעה

יש סימון אדום או כחול שמציין אם מדובר במכשיר שמיעה ימני או שמאלי. סימן הצבע ממוקם על בית הסוללה, על המבנה בתוך האוזן (טקסט מודפס באדום או כחול) או המבנה בתוך האוזן צבוע באדום או בכחול.



סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.



סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.



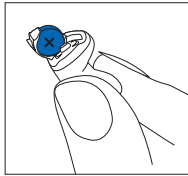


4. הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה

בית הסוללה פועל גם כמתג הפעלה/כיבוי.



1. בית סוללה סגור =
מכשיר השמיעה פועל



2. בית סוללה פתוח =
מכשיר השמיעה כבוי

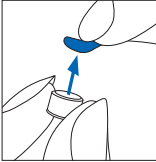
i בעת הפעלת מכשירי השמיעה ייתכן שתשמעו מנגינת אתחול.





5. סוללות

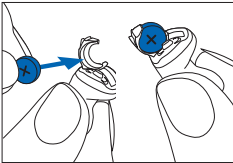
1. הסירו את המדבקה מהסוללה
החדשה והמתינו שתי דקות



2. פתחו את בית הסוללה.



3. הכניסו את הסוללה לתוך
בית הסוללה כאשר הסמל
" +" פונה כלפי מעלה.



ⓘ אם קשה לסגור את בית הסוללה: בדקו
שהסוללה הוכנסה כהלכה ושסמל " +" פונה כלפי
מעלה. אם הסוללה לא הוכנסה כראוי, מכשיר
השמיעה לא יפעל ובית הסוללה עלול להינזק

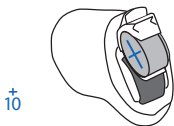


סוללה חלשה: כשהסוללה נחלשת, מושמעים שני צפצופים. יהיו לכם כ-30 דקות כדי להחליף את הסוללה (זה יכול להשתנות בהתאם להגדרות מכשירי השמיעה והסוללה). אנו ממליצים שתמיד תהיה לכם סוללה חדשה בהישג יד.

סוללה חלופית

מכשיר השמיעה הזה דורש סוללות Zinc air. כדי לזהות את גודל הסוללה הנכון (312 או 10):

- בדקו את "פרטי מכשירי השמיעה שלכם" בחלק הקדמי של מדריך זה.
- בדקו את הסימון בצד הפנימי של בית הסוללה.



סמל סוללה



סמל סוללה



• בדקו את הטבלה הבאה

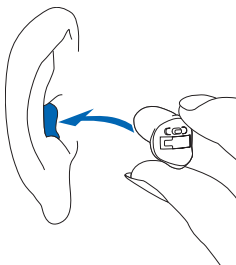
קוד ANSI	קוד IEC	סימון צבע על האריזה	גודל סוללת Zinc air	דגם
7002ZD	PR41	חום	312	jazz ST 312 Dir W
7002ZD	PR41	חום	312	jazz ST 312
7005ZD	PR70	צהוב	10	jazz ST 10

① ודאו שאתם משתמשים בסוג הסוללה הנכון במכשירי השמיעה שלכם (Zinc air). קראו גם את פרק 22 לקבלת מידע נוסף על בטיחות מוצרים.



6. הרכבת מכשירי השמיעה

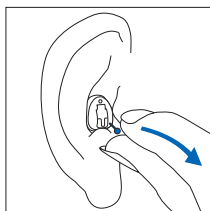
הכנסת מכשיר השמיעה



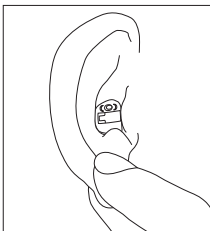
1. אחזו במכשיר השמיעה בעזרת האגודל והאצבע, כאשר בית הסוללה פונה בכיוון המנוגד לאוזן.
2. אם מכשיר השמיעה כולל חוט שליפה, כשמרכיבים אותו יש לאחוז בו כך שחוט השליפה נמצא בחלק התחתון.
3. הכניסו בעדינות את החלק של התעלה לאוזן, והשתמשו באצבע כדי לדחוף את מכשיר השמיעה פנימה ולהכניס אותו בדיוק למקום. המכשיר אמור להיות צמוד לעור במיקום נוח. משכו בעדינות את תנוך האוזן מטה ואחורה כדי לסייע לכם להכניס את מכשיר השמיעה לתעלת השמע ביתר קלות.



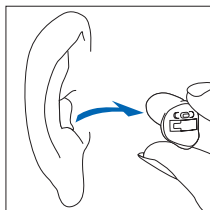
7. הסרת מכשירי השמיעה



עם חוט שליפה
1. החזיקו את חוט השליפה
ומשכו בזהירות את מכשיר
השמיעה מהאוזן.



ללא חוט שליפה
1. הניחו את האגודל מאחורי
תנוך האוזן ולחצו בעדינות
על האוזן כלפי מעלה כדי
לדחוף את מכשיר השמיעה
אל מחוץ לתעלה, או היזו
את הלסת מעלה ומטה
או הפעילו לחץ על חלקה
האחורי של האוזן כדי לסייע
בשחרור מכשיר השמיעה.



2. כדי להסיר את מכשיר
השמיעה יש לאחוז בו
בעזרת האגודל והאצבע.

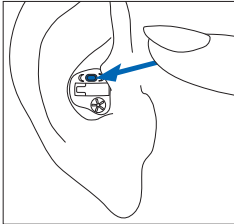
① לעולם אין להשתמש בבקרים או בבית הסוללה
כדי להסיר את מכשירי השמיעה מהאוזן.



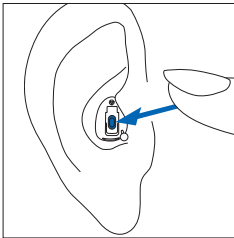
8. לחצן

בחלק ממכשירי השמיעה יש שני בקרים לכוונון
נוסף - לחצן וחוגה.

דגמים עם אפשרות זו בלבד:



הלחצן במכשירי השמיעה
יכול לשמש לשליטה
בתכניות, שליטה בעוצמת
השמע או שילוב של שניהם.
בקשו מקלינאי התקשורת
שלכם הוראות עבור מכשירי
השמיעה שברשותכם.



:jazz ST 312 Dir W

אם מכשירי השמיעה שלכם
מצומדים למכשיר תומך
Bluetooth®, לחיצה קצרה
על הלחצן תקבל שיחה
נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה
שיחה נכנסת - עיינו בפרק 13.



□ לחצן כבקר תכניות

אם הלחצן הוגדר כבקר תכניות, בכל פעם שתלחצו עליו, תעברו לתכנית אחרת של מכשירי השמיעה. כדי לציין באיזו תכנית אתם נמצאים, מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים.

צפצופים	הגדרת תכנית
צפצוף אחד	תכנית 1 (למשל, תכנית אוטומטית)
שני צפצופים	תכנית 2 (למשל, דיבור על רקע רעש)
שלושה צפצופים	תכנית 3 (למשל easy telephone / טלפון)
ארבעה צפצופים	תכנית 4 (למשל, מוזיקה)
מנגינה קצרה	Easy telephone / טלפון (jazz ST 10-1)
המכשיר באוזן השנייה יצפץ באופן זהה למכשיר בצד שבו מתבצע השינוי	Wireless synchronization (jazz ST 312 Dir W בלבד)



□ לחצן לכיוון עוצמת השמע

אם הלחצן הוגדר כבקרת עוצמת שמע:

- לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה הימני כדי להגביר את עוצמת השמע של שני המכשירים,
- לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה השמאלי כדי להחליש את עוצמת השמע של שני המכשירים

או:

- לחצו על הלחצן כדי לעבור בין רמות עוצמת השמע

בעת שינוי עוצמת השמע, מכשירי השמיעה ישמיעו צפצוף.

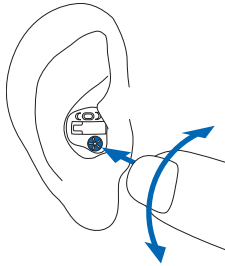
צפצופים	ויסות עוצמה
צפצוף אחד 	עוצמה מומלצת
צפצוף קצר 	הגברת עוצמה
צפצוף קצר 	החלשת עוצמה
שני צפצופים 	עוצמה מרבית
שני צפצופים 	עוצמה מינימלית





9. חוגת בקרת עוצמת השמע

דגמים עם אפשרות זו בלבד:



כדי להגביר את עוצמת הקול, סובבו את בקרת עוצמת השמע קדימה (לעבר האף). כדי להחליש את עוצמת הקול, סובבו את בקרת עוצמת השמע אחורה (לעבר העורף). קלינאי התקשורת יכול להשבית את בקרת עוצמת השמע.

בעת שינוי עוצמת השמע, מכשירי השמיעה ישמיעו פצפופים.





ויסות עוצמה	צפופים
עוצמה מומלצת	צפוף אחד 
הגברת עוצמה	צפוף קצר 
החלשת עוצמה	צפוף קצר 
עוצמה מרבית	שני צפופים 
עוצמה מינימלית	שני צפופים 



10. IIC Remote Control

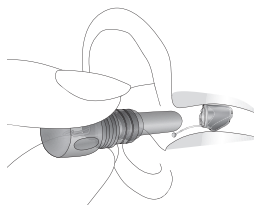
התאמת מכשירי השמיעה jazz ST 10
ה-IIC Remote Control מכיל מגנט הפועל כשלט



רחוק אשר נועד לאפשר
לכם לשנות הגדרות בחלק
מתצורות jazz ST 10.

מכשירי השמיעה שלכם
בשילוב עם

ה-IIC Remote Control
יכולו להיות בעלי פונקציות שונות או להישאר לא
פעילים. זה תלוי בהגדרות האישיות שלכם. שאלו
את קלינאי התקשורת שלכם על הוראות מכשירי
השמיעה שברשותכם.



כדי להשתמש
ב-IIC Remote Control,
הבריגו החוצה את המגנט
מתוך התושבת שלו (אשר
נראית כמו מחזיק מפתחות)
והחזיקו אותו בתוך תעלת
האוזן מבלי לגעת במכשיר
השמיעה.



הסירו מיד את המגנט ברגע שמכשיר השמיעה שלכם נמצא בתוכנית הרצויה או שעוצמת הקול אידיאלית עבורכם.

① אם אתם משתמשים במכשיר רפואי כגון קוצב לב או דפיברילטור מושתל (ICD), עליכם לקרוא את המדריך למשתמש של המכשיר הרפואי שלכם כדי לברר איזו השפעה עשויה להיות לשדות מגנטיים על המכשיר.

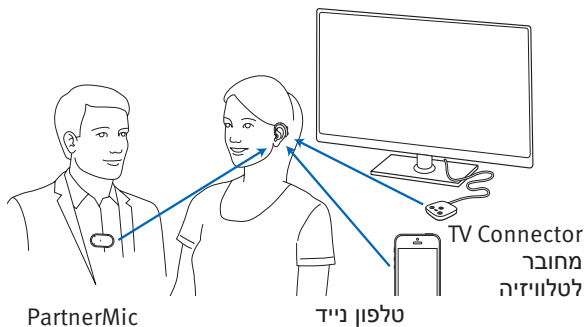
① אל תשימו את ה-IIC Remote Control בכיס החולצה (אם השלט פתוח או סגור). שמרו על מרחק של 15 ס"מ לפחות בין ה-IIC Remote Control לבין כל מכשיר רפואי.



11. סקירת קישוריות jazz ST 312 Dir W

האיור להלן מציג את אפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשירי השמיעה שלכם.

לקבלת מידע נוסף, עיינו במדריך למשתמש שצורף לאביזר. צרו קשר עם קלינאי התקשורת כדי לקבל אביזרי TV Connector, Remote Control, PartnerMic או Roger.



* ניתן לחבר את ה-TV Connector לכל מקור שמע, כגון טלוויזיה, מחשב או מערכת טריאו.



שימוש ביישומון stream remote

מידע בנושא תאימות

ניתן להשתמש ביישומון stream remote בטלפונים עם יכולת Bluetooth Low Energy (LE). ניתן למצוא את פרטי התאימות של הטלפון בכתובת:

hansaton.com/en-int/professionals/support/compatibility-checker.html

מצאו את ההנחיות לשימוש בכתובת:

hansaton.com/en-int/consumers/support/user-guides.html



התקנת היישומון stream remote למשתמשי iPhone, סרקו את הקוד:



התקנת היישומון stream remote למשתמשי Android OS, סרקו את הקוד:

iPhone® הוא סימן מסחרי של Apple Inc, הרשום בארצות הברית ובמדינות אחרות.
iOS® הוא סימן מסחרי רשום או סימן מסחרי של Cisco Systems, Inc./או החברות המסונפות אליה בארצות הברית ובמדינות אחרות.
Android™ הוא סימן מסחרי של Google LLC.





12. צימוד ראשוני jazz ST 312 Dir W

צימוד ראשוני למכשיר בעל יכולת Bluetooth®

1. במכשיר שלכם (לדוגמה, טלפון), ודאו שטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית מופעלת וחפשו התקנים המופעלים באמצעות Bluetooth בתפריט הגדרת הקישוריות.



2. הפעילו את מכשירי השמיעה על ידי סגירת בתי הסוללה. כעת יש לכם 3 דקות כדי לחבר את מכשירי השמיעה שלכם למכשיר.

3. הטלפון יציג רשימה של התקנים שנמצאו התומכים ב-Bluetooth. בחרו את מכשיר השמיעה שלכם מהרשימה כדי לצמד בו זמנית את שני מכשירי השמיעה. תשמעו מנגינה כאשר הטלפון צומד בהצלחה למכשירי השמיעה.





עיינו במדריך למשתמש של הטלפון לקבלת הוראות לצימוד מכשיר Bluetooth לטלפון. ⓘ

יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת בלבד עם כל מכשיר בעל טכנולוגיה אלחוטית של Bluetooth. אחרי הצימוד הראשוני, מכשירי השמיעה יתחברו למכשיר באופן אוטומטי. פעולה זו עשויה להימשך עד שתי דקות. ⓘ

חיבור אל המכשיר

אחרי שתצמדו את מכשירי השמיעה למכשיר שלכם, הם יתחברו מחדש באופן אוטומטי בזמן הפעלתם.

החיבור יישמר כל עוד המכשיר פועל ובטווח. ⓘ

ניתן לצמד את מכשירי השמיעה שלכם לעד שמונה מכשירים. ⓘ

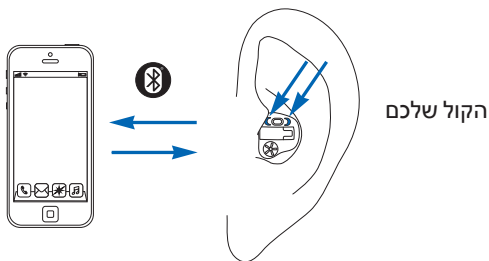
מכשירי השמיעה שלכם יכולים להיות מחוברים לשני מכשירים בו זמנית. ⓘ

Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום בבעלות Bluetooth SIG, Inc.



13. שיחות טלפון jazz ST 312 Dir W

מכשירי השמיעה שלכם מתחברים ישירות לטלפונים התומכים ב-Bluetooth®. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים לטלפון שלכם, תשמעו את קולם של המתקשרים ישירות במכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה שלכם קולטים את קולכם באמצעות המיקרופונים.



הקול של המתקשר



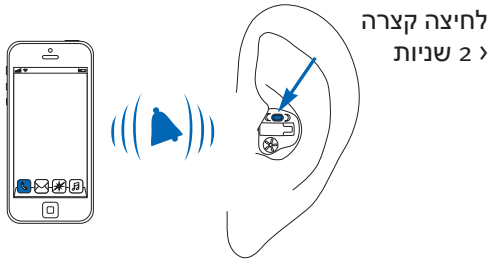
ביצוע שיחה

הזינו את מספר הטלפון ולחצו על לחצן החיוג.
תוכלו לשמוע את הצלצול דרך מכשירי השמיעה.
מכשירי השמיעה שלכם קולטים את קולכם
באמצעות המיקרופונים.

קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראת שיחה
במכשירי השמיעה.

ניתן לקבל את השיחה בלחיצה קצרה על הלחצן
באחד ממכשירי השמיעה (פחות מ-2 שניות) או
ישירות בטלפון.

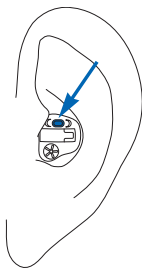




סיום שיחה

ניתן לסיים שיחה בלחיצה ארוכה על הלחצן באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.

לחיצה ארוכה 2 שניות <

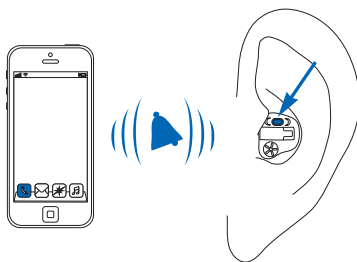




דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת בלחיצה ארוכה על הלחצן
באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או
ישירות בטלפון.

לחיצה ארוכה
2 שניות <





jazz ST 10 ו-jazz ST 312 בלבד:

Easy telephone

מכשירי השמיעה שלכם עשויים לכלול גם מנגנון, אשר עובר באופן אוטומטי לתכנית טלפון ייעודית כאשר שפופרת טלפון מוצמדת לאחד ממכשירי השמיעה. בעת המעבר לתכנית easy telephone תשמע מנגינה קצרה. כאשר השפופרת תורחק ממכשיר השמיעה, המכשיר יחזור לתכנית ההאזנה הקודמת באופן אוטומטי.

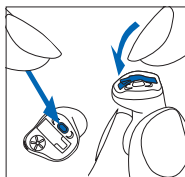
Wireless synchronization (jazz ST 312 Dir W בלבד)

כאשר אתם משנים את עוצמת הקול או מעבירים תכניות במכשיר שמיעה אחד, השינוי מתבצע בזמנית גם במכשיר השני. Wireless synchronization משפיע גם על הלחצן וגם על ווסת העוצמה.

לדוגמה, אם הלחצן מוגדר כבקר תוכניות, כאשר תלחצו על הלחצן במכשיר שמיעה אחד, התוכנית תשתנה בזמנית בשני מכשירי השמיעה.

14. מצב טיסה jazz ST 312 Dir W

מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. במהלך טיסות, חלק מחברות התעופה דורשות להעביר את כל המכשירים למצב טיסה. הפעלת מצב טיסה לא תשבית את פעולתם הרגילה של מכשירי השמיעה, אלא רק את הפונקציות של קישוריות Bluetooth.



הפעלת מצב טיסה

כדי להשבית את הפונקציה האלחוטית ולהיכנס למצב טיסה בכל מכשיר שמיעה:

1. פתחו את בית הסוללה.
2. החזיקו את הלחצן במכשיר השמיעה למשך 7 שניות תוך כדי סגירת בית הסוללה.

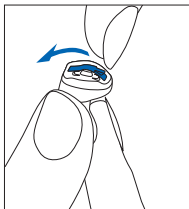
במצב טיסה, מכשירי השמיעה לא יכולים להתחבר ישירות לטלפון.



יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית ולצאת
ממצב טיסה בכל מכשיר שמיעה:

1. פתחו את בית הסוללה.



2. סגרו שוב את בית הסוללה.





15. אביזרי עזר לשמיעה

שמיעה במקומות ציבוריים
Telecoil זמין בדגמי jazz ST 312
ו-jazz ST 10 בלבד.

סלילי Telecoil קולטים אנרגיה אלקטרומגנטית וממירים אותה לצלילים. ייתכן שמכשירי השמיעה כוללים אפשרות של סליל השראה (Telecoil) לסיוע בשמיעה במקומות ציבוריים, יחד עם אביזרי עזר תואמים לסלילי Telecoil, כגון מערכות לולאה.



כאשר אתם רואים סמל זה, פירוש הדבר כי קיימת מערכת לולאה וכי היא מתאימה לשימוש עם מכשירי השמיעה. פנו לקלינאי התקשורת שלכם לקבלת מידע נוסף על מערכות לולאה.

כיצד להשתמש בפונקציית Telecoil שלכם
גישה ישירה לתוכנית Telecoil אפשרית באמצעות לחיצה ארוכה על הלחצן במכשיר השמיעה שלכם.





16. טיפול ותחזוקה

טיפול קפדני וסדיר במכשירי השמיעה תורם לביצועים יוצאים מן הכלל ולחיי שירות ארוכים. כדי להבטיח אורך חיים ארוכים של מכשירי השמיעה, Sonova AG מספקת שירות עבור מכשירי השמיעה במשך חמש שנים לפחות לאחר הפסקת שיווקם. השתמשו במפרטים הבאים כקו מנחה. למידע נוסף בנושא בטיחות מוצרים, עיינו בפרק 22.

מידע כללי

לפני שאתם משתמשים בתרסיס לשיער או בקוסמטיקה, עליכם להוציא את מכשירי השמיעה מהאוזניים מאחר שמוצרים מהסוג הזה עלולים להזיק להם.

מדי יום

ניקוי יומי והשימוש במערכת ייבוש מומלצים ביותר. קלינאי התקשורת שלכם ישמח לייעץ לכם. אין להשתמש במוצרי ניקוי ביתיים (אבקת כביסה, סבון וכדומה) כדי לנקות את מכשירי השמיעה.





אם מכשירי השמיעה שלכם בעלי ביצועים חלשים או לא פועלים, נקו או החליפו את מגיני השעווה. אם מכשירי השמיעה שלכם לא פועלים לאחר שניקיתם או החלפתם כהלכה את מגיני השעווה והכנסתם סוללות חדשות, צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם לקבלת ייעוץ.

מדי שבוע

כדי לקבל הוראות מפורטות בנושא תחזוקה או אם יש צורך ביותר מניקיון בסיסי, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.





17. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

מוצר זה תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדריך המשתמש.

הקפידו שהשימוש במכשירי השמיעה וכן ההובלה והאחסון שלהם ייעשו בכפוף לתנאים הבאים:

שימוש	הובלה	אחסון
טמפרטורה עד 0°C +40°C (עד 32°F עד 104°F)	עד -20°C +60°C (עד -4°F עד 140°F)	עד -20°C +60°C (עד -4°F עד 140°F)
לחות 0% עד 85% (ללא עיבוי)	0% עד 70% (ללא עיבוי)	0% עד 70% (ללא עיבוי)
לחץ אטמוספרי 500 עד 1060 הקטופסקל (hPa)	500 עד 1060 הקטופסקל (hPa)	500 עד 1060 הקטופסקל (hPa)





מכשירי השמיעה jazz ST 10 מסווגים כ-IP68. משמעות הדבר היא שהם עמידים למים ואבק ונועדו לעמוד במצבי חיים יומיומיים. ניתן להרכיב אותם בגשם אך אסור לטבול אותם במים באופן מלא או להשתמש בהם בעת מקלחת, שחייה או פעילויות מים אחרות. אין לחשוף את מכשירי השמיעה למים כלוריים, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים בעלי תכולה כימית.





18. שירות ואחריות

אחריות מקומית

פנו לקלינאי התקשורת במקום שבו רכשתם את מכשירי השמיעה כדי לקבל מידע בנוגע לתנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

Sonova AG מספקת אחריות בינלאומית מוגבלת לשנה אחת, שנכנסת לתוקף החל מתאריך הרכישה.

אחריות מוגבלת זו מכסה ליקויי ייצור וחומרים במכשירי השמיעה עצמם אך לא אביזרים כגון סוללות או מגיני שעווה. ניתן ליישם את האחריות רק אם מוצגת הוכחת רכישה.

האחריות הבינלאומית לא משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שעשויות להיות לכם במסגרת חקיקה לאומית רלוונטית בנושא מכירות מוצרי צריכה.





מגבלת האחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק שנובע משימוש או מטיפול לא ראויים, מחשיפה לכימיקלים או מעומס חריג. האחריות בטלה ומבוטלת במקרה של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או מרכזי שירות לא מורשים. האחריות אינה כוללת שירותים כלשהם אשר מוענקים על ידי קלינאי תקשורת במכון שלו.

מספר סידורי (צד שמאל): _____

מספר סידורי (צד ימין): _____

תאריך רכישה: _____

קלינאי תקשורת מוסמך (חותמת/חתימה): _____





19. מידע על תאימות

הצהרת תאימות

Sonova AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות של תקנת MDR 2017/745 בדבר מכשור רפואי ושל הנחיה 2014/53/EU בדבר ציוד רדיו. ניתן לקבל את הנוסח המלא של הצהרות התאימות של האיחוד האירופי מהיצרן דרך כתובת האינטרנט הבאה:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של (RSM) Radio Spectrum Management של Australian Communications and Media Authority ו- (ACMA) לצורך מכירה כחוק בניו זילנד ובאוסטרליה. תווית התאימות R-NZ מתייחסת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.



R-NZ



הודעה 1

המכשיר עומד בדרישות חלק 15 של תקנות ה-FCC ובתקן RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו אמור לגרום להפרעה מזיקה
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שתיקלט, כולל הפרעה העשויה לגרום להפעלה בלתי רצויה.

הודעה 2

כל שינוי במכשיר שנעשה ללא אישור מפורש מאת Sonova AG עלול לבטל את אישור ה-FCC להפעלת מכשיר זה.

הודעה 3

מכשיר זה נבדק ונמצא כי הוא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 בכללי ה-FCC ולתקן ICES-003 של Industry Canada. מגבלות אלו נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה באזור מגורים. מכשיר זה מפיק, משתמש ועשוי להקרין אנרגיית תדרי רדיו. כמו כן, אם ההתקנה והשימוש בו אינם מתבצעים בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם המכשיר אכן גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה (ניתן לקבוע את על ידי כיבוי והדלקת הציוד), מומלץ לנסות ולטפל בהפרעה באמצעות אחת או יותר מהפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה
- הגדלת המרחק שמפריד בין הציוד למקלט
- חיבור המכשיר לשקע במעגל חשמלי נפרד מזה שהמקלט מחובר אליו
- לקבלת סיוע, פנו למשווק או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה





פרטי רדיו לגבי מכשירי השמיעה האלחוטיים שלכם

אנטנת לולאה ותהודה	סוג אנטנה
2.48 GHz – 2.4 GHz	תדר פעולה
GMSK, Pi/4 DPSK, GFSK	אפנון
<1 mW	מתח מוקרן

Bluetooth®

~1 מטר (1)	טווח
4.2 מצב כפול	Bluetooth
A2DP, HFP (פרופיל ללא ידיים),	פרופילים נתמכים

עמידה בתקני פליטה וחסינות

EN 60601-1-2	תקני פליטה
IEC 60601-1-2	
EN 55011	
CISPR11	
CISPR32	
CISPR25	
EN 55025	
CISPR25	
EN 55025	



EN 60601-1-2	תקני חסינות
IEC 60601-1-2	
EN 61000-4-2	
IEC 61000-4-2	
IEC 61000-4-3	
IEC 61000-4-3	
EN 61000-4-4	
IEC 61000-4-4	
EN 61000-4-5	
IEC 61000-4-5	
EN 61000-4-6	
IEC 61000-4-6	
EN 61000-4-8	
IEC 61000-4-8	
EN 61000-4-11	
IEC 61000-4-11	
IEC 60601-1	
ISO 7637-2	





20.מידע והסבר על הסמלים

באמצעות הסמל של CE, Sonova AG מאשרת כי מוצר זה – לרבות אביזרי העזר – עומד בדרישות של תקנת המכשור הרפואי MDR 2017/745 ושל ההנחיה בדבר ציוד רדיו 2014/53/EU.



המספרים המופיעים אחרי הסמל של CE מייצגים את הקוד של המוסדות המוסמכים אשר שימשו כיועצים במסגרת ההנחיות שצוינו לעיל.

סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המדריך למשתמש וישומו לב למידע הרלוונטי המופיע בו.



סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים ישומו לב לאזהרות הרלוונטיות המופיעות במדריך למשתמש.



מידע חשוב בנוגע לטיפול במוצר זה ולשימוש יעיל בו.



סמל זה מציין כי המוצרים המתוארים בהנחיות אלה עומדים בדרישות של תקן EN 60601-1 בנוגע לחלק הרלוונטי מסוג Type B. פני השטח של מכשירי השמיעה מוגדרים כחלק רלוונטי מסוג Type B.



סמל זכויות יוצרים





מציין את הנציג המוסמך בקהילה האירופית. נציג EC הוא גם היבואן שמייבא אל האיחוד האירופי.



סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המידע הרלוונטי במדריכים אלה וייקחו אותם לתשומת ליבם.



מציין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.



מציין את המספר הקטלוגי שקבע היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי



מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנת המכשור הרפואי 2017/745 של האיחוד האירופי.



תנאי הפעלה:

מכשיר זה תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדריכי המשתמש.

תנאי הובלה:

סמפרטורה: גבול תחתון = -20° - צלזיוס (-4° פרנהייט),
 גבול עליון = $+60^{\circ}$ + צלזיוס ($+140^{\circ}$ פרנהייט)
 לחות: גבול תחתון = 0%, גבול עליון = 70%
 לחץ: גבול תחתון = 50 kPA, גבול עליון = 106 kPA





הסמל של פח אשפה שעליו מצויר איקס נועד להביא לידיעתכם כי אין להשליך מכשיר זה כפי שנהוג בפסולת ביתית רגילה. מכשירים שהתיישנו או יצאו משימוש יש להשליך באתרי פסולת ייעודיים לפסולת אלקטרונית, או למסור לקלינאי התקשורת שלכם לצורך סילוק. סילוק נאות מגן על הסביבה ועל הבריאות.



הסימן וסמלי הלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש ש-Sonova עושה בסמלים ובסימנים הללו נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.



מצוין את תאריך הייצור של המכשיר הרפואי



מצוין את המספר הסידורי שקבע היצרן, כדי שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי הספציפי



מגבלת טמפרטורה בעת הובלה ואחסון



מגבלת לחות בעת הובלה ואחסון



מגבלת לחץ אטמוספרי בעת הובלה ואחסון





שמרו במצב יבש



סמל זה מציין כי ההפרעה האלקטרומגנטית הנגרמת על ידי המכשיר נמצאת במסגרת המגבלות שאושרו על ידי רשות התקשורת הפדרלית של ארצות הברית (Federal Communications Commission).



דירוג IP = דירוג הגנת כניסה. דירוג IP68 מצביע על כך שמכשיר השמיעה עמיד למים ולאבק. הוא שרד טבילה מתמשכת במטר אחד של מים במשך 60 דקות ו-8 שעות בתא אבק בהתאם לתקן IEC 60529

IP68

סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים ישימו לב לאזהרות הרלוונטיות בנוגע לסוללות במדריכים אלו.



סמלים החלים על ספקי כח אירופאים בלבד

ספק כח בעל בידוד כפול



מכשיר המיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד



שנאי ביטחון מבודד, עם הגנה מפני קצר חשמלי





21. מדריך פתרון בעיות

סיבה	פתרון אפשרי
בעיה: אין קול, מכשיר השמיעה לא מתפקד	
המכשיר לא פועל	הפעילו אותו
סוללה חלשה/ריקה	החליפו סוללה
מגעי סוללה מלוכלכים	פנו לקלינאי התקשורת שלכם
הסוללה הפוכה	הכניסו את הסוללה כאשר צד ה- (+) פונה כלפי מעלה
מכשיר השמיעה נסתם בשעות אוזן	ראו "טיפול ותחזוקה". פנו לקלינאי התקשורת שלכם





סיבה פתרון אפשרי

בעיה: העוצמה לא חזקה

<p>עוצמת שמע חלשה</p> <p>הגבירו את עוצמת השמע; אם הבעיה נמשכת, היוועצו עם קלינאי התקשורת שלכם בנוגע לדגמים ללא בקרה ידנית של עוצמת הקול</p>	<p>עוצמת שמע חלשה</p>
---	-----------------------

<p>החליפו סוללה</p> <p>ראו "הרכבת מכשירי השמיעה". הסירו והכניסו מחדש בזהירות</p>	<p>סוללה חלשה</p> <p>מכשיר השמיעה לא הוכנס באופן תקין</p>
--	---

<p>פנו לקלינאי התקשורת שלכם</p> <p>ראו "טיפול ותחזוקה". פנו לקלינאי התקשורת שלכם</p>	<p>שינוי בשמיעה</p> <p>מכשיר השמיעה נסתם בשעות אוזן</p>
--	---

בעיה: עובד לסירוגין

<p>החליפו סוללה</p> <p>פנו לקלינאי התקשורת שלכם</p>	<p>סוללה חלשה</p> <p>מגעי הסוללה מלוכלכים</p>
---	---

בעיה: שני צפצופים ארוכים

<p>החליפו סוללה</p>	<p>סוללה חלשה</p>
---------------------	-------------------





סיבה	פתרון אפשרי
בעיה: המכשיר שורק	
מכשיר השמיעה לא הוכנס באופן תקין	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה". הסירו והכניסו מחדש בזרירות
יד/פריט לבוש סמוכים לאוזן	הרחיקו את היד/פריט הלבוש מהאוזן
יש צורך לכוון את מכשירי השמיעה	פנו לקלינאי התקשורת שלכם

בעיה: השמיעה לא ברורה, משובשת

יש צורך לכוון את מכשירי השמיעה	היוועץ עם קלינאי התקשורת שלכם
מכשיר השמיעה נסתם בשעות אוזן	ראו "טיפול ותחזוקה" פנו לקלינאי התקשורת שלכם
סוללה חלשה	החליפו סוללה



סיבה	פתרון אפשרי
------	-------------

בעיה: עוצמת שמע נמוכה בטלפון קווי

עוצמת שמע חלשה	הגבירו את עוצמת השמע
אחיזה שגויה של הטלפון	הזיזו את השפופרת מסביב לאוזן לקבלת קול ברור יותר
יש לכוון את מכשירי השמיעה	פנו לקלינאי התקשורת שלכם

בעיה: שיחות בטלפון נייד לא נשמעות במכשירי השמיעה (מכשירי שמיעה מדגם jazz ST 312 Dir W)

מכשירי השמיעה נמצאים במצב טיסה	צאו ממצב טיסה: פתחו וסגרו את בתי הסוללה
אין צימוד בין מכשירי השמיעה והטלפון	בצעו צימוד של מכשירי השמיעה לטלפון הנייד (שוב)

בכל בעיה שאינה מופיעה במדריך, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.





22. מידע חשוב בנושא בטיחות

קראו את המידע ואת המידע בנוגע למגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש במכשירי השמיעה.

מכשירי השמיעה לא יחזירו את יכולת השמיעה לרמה תקינה. בנוסף, הם לא ימנעו ליקוי שמיעה הנגרם כתוצאה מבעיות או ממחלות אורגניות או יובילו לשיפור בליקוי שמיעה מסוג זה. אם נעשה במכשירי השמיעה שימוש לעתים רחוקות, הדבר אינו מאפשר למשתמשים להפיק מהם את מלוא התועלת. השימוש במכשירי השמיעה מהווה רק חלק ממכלול שיקום השמיעה. בנוסף אליהם, ייתכן שיהיה צורך גם באימוני שמיעה ובאימוני קריאת שפתיים.

מכשירי השמיעה מתאימים לסביבת הבריאות הביתית. בנוסף, מאחר שמדובר במכשירים נישאים, ייתכן שהם יהיו בשימוש גם במתקנים שבהם ניתנים שירותי בריאות מקצועיים, כמו מרפאות, מרפאות שיניים וכו'.

במהלך ההתאמה והכיוונים על ידי קלינאי התקשורת, ניתן לטפל או להקל על בעיות הקשורות להיזון חוזר (פידבק), לאיכות צליל גרועה, לצלילים חזקים או חלשים מדי, להתאמה בלתי הולמת או לבעיות בעת לעיסה ובליעה.





בכל מקרה שבו מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשירי השמיעה, יש לדווח עליה לנציג היצרן ולרשות המוסמכת במדינת המגורים. תקרית חמורה מתוארת ככל תקרית שהובילה, עשויה להוביל או עשויה הייתה להוביל, במישרין או בעקיפין לאחת מהתוצאות הבאות:

- מותו של מטופל, משתמש או אדם אחר
- הידרדרות חמורה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר, באופן זמני או קבוע
- סכנה בריאותית חמורה לציבור

כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, יש לפנות ליצרן או לנציג.

השימוש המיועד:

מכשירי השמיעה נועדו להגביר את הצלילים ולהעביר אותם אל האוזן ובכך לפצות על השמיעה הלקויה.





תכונת הטינטון מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון אשר מעוניינים גם בהגברה. היא מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את הדעת מהטינטון.

אוכלוסיית המטופלים המיועדת:

מכשירים אלה מיועדים למטופלים הסובלים מירידה בשמיעה – חד צדדית או דו צדדית, קלה עד חמורה – בגילאי 18 שנים ומעלה. תכונת הטינטון מיועדת למטופלים בגילאי 18 ומעלה הסובלים מטינטון כרוני.



המשתמשים המיועדים:

מיועדים לאנשים הסובלים מירידה בשמיעה ומשתמשים במכשירי שמיעה, בנוסף למטופלים שלהם. קלינאי תקשורת אחראי על כיוון מכשירי השמיעה.





התוויות:

התוויות קליניות כלליות לשימוש במכשירי השמיעה ובתכונת הטינטון הן:

- קיום ירידה בשמיעה
- חד צדדית או דו צדדית
- הולכתית, תחושתי-עצבית או מעורבת
- קלה עד חמורה
- קיום טינטון כרוני (רלוונטי רק למכשירים הכוללים את תכונת הטינטון)



התוויות נגד:

התוויות נגד קליניות כלליות לשימוש במכשירי השמיעה ובתכונת הטינטון הן:

- ליקוי השמיעה אינו בטווח ההתאמה של מכשירי השמיעה (כלומר, גיין, הענות התדירות)
- טינטון חמור
- עיוות האוזן (כלומר, תעלת שמע סגורה; היעדר אפרכסת)
- ירידת שמיעה עצבית (פתולוגיות רטרו-קוקליאריות כמו עצב שמיעה חסר/לא פעיל)





הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לחוות דעת רפואית או אחרת של מומחה ו/או טיפול הינם כדלקמן:

- עיוות גלוי של האוזן, שקיים מלידה או כתוצאה מטראומה;
- היסטוריה של שאיבת נוזלים פעילה מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים;
- היסטוריה של ירידת שמיעה פתאומית או מתקדמת במהירות באוזן אחת או בשתי האוזניים במהלך 90 הימים הקודמים;
- סחרחורת חמורה או כרונית;
- מרווח עצם אוויר אודיומטרי שווה או גדול מ-15 db ב-500 Hz, 1000 Hz ו-2000 Hz;
- עדות נראית לעין להצטברות שעוות אוזן משמעותית או להימצאות גוף זר בתעלת השמע;
- כאב או אי נוחות באוזן;





- מראה לא תקין של עור התוף ותעלת השמע כגון:
 - דלקת של תעלת השמע החיצונית
 - עור תוף מנוקב
 - מצבים חריגים אחרים אשר לדעת קלינאי התקשורת מעוררים דאגה מבחינה רפואית

קלינאי התקשורת רשאי להחליט שהפנייה אינה מתאימה או אינה לטובת המטופל כאשר המצבים הבאים מתרחשים:

- כאשר קיימת הוכחה מספקת לכך שהמצב נבדק במלואו על ידי מומחה רפואי ושניתן כל טיפול אפשרי;
- המצב לא החמיר או השתנה באופן משמעותי מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.
- אם המטופל קיבל את החלטתו המודעת והמוסמכת שלא לקבל ייעוץ לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על התאמת מכשירי שמיעה מתאימים בכפוף לשיקולים הבאים:





- ההמלצה לא תשפיע לרעה על בריאות המטופל או על רווחתו הכללית;
- הרישומים מאשרים כי כל השיקולים ההכרחיים לגבי טובת המטופל נלקחו בחשבון. במידה ונדרש על פי חוק, המטופל חתם על כתב ויתור לאישור כי ייעוץ ההפניה לא התקבל ושזאת החלטה מושכלת.

תועלת רפואית:

מכשיר השמיעה: שיפור ביכולת הבנת הדיבור

תכונת הטינטון: תכונת הטינטון מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את דעת המשתמשים מהטינטון שלהם.





תופעות לוואי:

קלינאי התקשורת שלכם יכול לטפל בתופעות לוואי פיזיולוגיות של מכשירי שמיעה או להקל על תופעות כאלו – למשל טינטון, סחרחורת, הצטברות שעווה, לחץ יתר, הזעה או לחות, יבלות, גירוד ו/או פריחה ותחושת סתימה או מלאות – והשלכותיהם כמו כאבי ראש ו/או כאבי אוזניים.

מכשירי שמיעה קונבנציונליים עשויים באופן פוטנציאלי לחשוף מטופלים לצלילים בעוצמה גבוהה, אשר עלולים להוביל לשינויי סף בטווח התדרים המושפע מטראומה אקוסטית.





אזהרות

אזהרה: סוללות למכשירי שמיעה מסוכנות ועלולות לגרום לפציעות קשות אם הן נבלעות או מוכנסות לחלק כלשהו של הגוף, בין אם הסוללה משומשת או חדשה! הרחיקו מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי או חיות מחמד. אם מתעורר חשד לכך שסוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו של הגוף, יש לפנות לרופא באופן מיידי!



מכשירי השמיעה מדגם jazz ST 312 Dir W פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. כשאתם טסים, בדקו אם חברת התעופה דורשת להעביר את המכשירים למצב טיסה. מידע נוסף מופיע בפרק 14.

אין לבצע שינויים או התאמות במכשירי השמיעה ללא אישור מפורש של Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לפגוע באוזניים שלכם או במכשירי השמיעה.

אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים שבהם עלולים להתרחש פיצוצים (מכרות או אזורים תעשייתיים שיש בהם סכנת התפוצצות, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים). למכשיר אין אישור ATEX.





⚠ אם אתם חשים כאב בתוך האוזן או מאחורי האוזן, אם ישנה דלקת באוזן או במקרה של גירוי בעור והצטברות מואצת של שעוות אוזניים, יש לפנות לרופא או לקלינאי התקשורת.

⚠ במקרים נדירים מאוד, אם מגן השעווה אינו מחובר היטב, הוא עשוי להישאר בתעלת השמע בעת הוצאת מכשיר השמיעה מהאוזן. אם חלק כזה נתקע בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ בחום לפנות לרופא כדי שיסיר אותו בצורה בטוחה.

⚠ תכניות ההאזנה המשתמשות במיקרופונים כיווניים מקטינות את רעשי הרקע. שימו לב לכך שאותות, אזהרה או רעשים הבאים מאחור, כמו למשל מכוניות, עלולים להישמע באופן חלש אם בכלל.

⚠ מכשירי שמיעה אלה אינם מיועדים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים. מכשירי השמיעה הם מכשירים קטנים שמכילים חלקים קטנים. אין להשאיר ילדים, אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי או חיות מחמד ללא השגחה בקרבת מכשירי שמיעה אלה. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לרופא או לבית חולים, שכן מכשיר השמיעה או חלקיו עלולים לגרום לחנק או להרעלה.





⚠ הדברים הבאים חלים רק על אנשים שאצלם מושתלים מכשירים רפואיים פעילים (לדוגמה, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד')

- שמרו את מכשירי השמיעה האלחוטיים במרחק של 15 ס"מ לפחות מהשתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה האלחוטיים ופנו ליצרן השתל הפעיל. יש לציין כי הפרעות יכולות להיגרם גם על ידי קווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכו'.
- יש לשמור על מרחק של לפחות 15 ס"מ בין מגנטים (למשל כלי הטיפול בסוללות) לבין השתל הפעיל.

⚠ השימוש באביזרים, במתמרים ובכבלים שאינם אלה שצוינו או שסופקו על-ידי היצרן של ציוד זה עלול לגרום לפליטות אלקטרומגנטיות מוגברות או להפחתת החסינות האלקטרומגנטית של ציוד זה, ולהוביל לפעולה בלתי תקינה.

⚠ jazz ST 312 Dir W בלבד: אין להשתמש בציוד תקשורת נייד עם קרינת גלי רדיו (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנות ואנטנות חימוניות), במרחק קרוב יותר מ-30 ס"מ (12 אינץ') מכל חלק של מכשירי השמיעה, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. אחרת עלולה להתרחש ירידה בביצועים של ציוד זה.



⚠ הימנעו מחשיפת האוזן לזעזועים פיזיים חזקים בעת שימוש במכשירי השמיעה באוזן. המבנים בתוך האוזן אמורים להיות יציבים בתנאי שימוש רגילים. זעזוע פיזי חזק באוזן (שעשוי למשל להיגרם בזמן פעילות ספורטיבית) עלול לשבור את המבנה בתוך האוזן. מקרה כזה עלול לגרום לניקוב תעלת השמע או עור התוף.

⚠ במקרה שמכשיר השמיעה נחשף ללחץ מכני או לזעזוע, ודאו שלא נגרם למבנה מכשיר השמיעה נזק הנראה לעין לפני שתרכיבו אותו באוזן.

⚠ יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך או בצמוד לציוד אחר כיוון שהדבר עלול להוביל לפעולה לא תקינה. אם נדרש שימוש כזה, יש לעקוב אחר ציוד זה והציוד האחר כדי לוודא שהם פועלים כשורה.

⚠ מכשירי השמיעה (אשר מתוכנתים ספציפית עבור כל סוג של ליקוי שמיעה) יכולים לשמש אך ורק את האדם שאותו הם נועדו לשרת. לאיש מלבדו אסור להשתמש בהם שכן הם עלולים לפגוע בשמיעה.





⚠ אם בגופם של המטופלים מושתלים שסתומי נקז מוח מגנטיים הניתנים לתכנות באופן חיצוני, המטופלים עלולים להסתכן בשינוי בלתי מכוון של הגדרות השסתומים כאשר הם נחשפים לשדות מגנטיים חזקים. המקלט (רמקול) של מכשירי שמיעה וה-IIC Remote Control מכילים מגנטים סטטיים. יש לשמור על מרחק של לפחות 2 אינץ' (כ-5 ס"מ) בין המגנטים לבין המיקום של שסתום הנקז.

⚠ רוב המשתמשים במכשירי שמיעה סובלים מליקוי שמיעה אשר אין בו צפי להתדרדרות כתוצאה משימוש סדיר במכשירי השמיעה במצבים שגרתיים. רק קבוצה קטנה של משתמשים במכשירי שמיעה הסובלים מליקוי שמיעה עלולים לסבול מהתדרדרות בשמיעה אחרי תקופות שימוש ממושכות.



מידע חשוב

מכשירי שמיעה אלה עמידים בפני מים אך לא אוטומים למים. הם מתוכננים לעמוד בפעילויות רגילות ובחשיפה אקראית זמנית לתנאים קיצוניים. אסור לטבול את מכשירי השמיעה במים! מכשירי שמיעה אלה לא נועדו במפורש לפרקי זמן ארוכים של טבילה רציפה במים, כמו למשל בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו תמיד את מכשירי השמיעה לפני פעילויות מסוג זה, שכן מכשירי השמיעה מכילים חלקים אלקטרוניים רגישים.

לעולם אל תשטפו את פתחי המיקרופונים. פעולה זו עלולה לגרום למכשירים לאבד את התכונות האקוסטיות המיוחדות שלהם.

הגנו על מכשירי השמיעה מפני חום (לעולם אל תשאירו אותם ליד חלון או במכונית). לעולם אל תייבשו את מכשירי השמיעה באמצעות מיקרוגל או מכשירי חימום אחרים. שאלו את קלינאי התקשורת לגבי שיטות ייבוש מתאימות.

כשאינכם משתמשים במכשירי השמיעה, השאירו את בית הסוללה במצב פתוח כדי לאפשר ללחות להתאדות. הקפידו לייבש לחלוטין את מכשירי השמיעה אחרי כל שימוש. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

אל תפילו את מכשירי השמיעה שלכם! נפילת מכשירי השמיעה על משטח קשיח עלולה לגרום להם נזק.

השתמשו תמיד בסוללות חדשות למכשירי השמיעה שלכם. במקרה שהסוללה דולפת, החליפו אותה מיד בסוללה חדשה כדי למנוע גירוי בעור. באפשרותכם להחזיר סוללות משומשות לקלינאי התקשורת שלכם.





ⓘ במכשירי שמיעה אלה, אין להשתמש בסוללות שחורגות מעבר ל-1.5 וולט. אל תשתמשו בסוללות נטענות מסוג Silver Zinc או ליתיום-יון, מכיוון שהן עלולות לגרום נזק חמור למכשירי השמיעה.

ⓘ הוציאו את הסוללות אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה לפרק זמן ממושך.

ⓘ בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכרוכות בקרינה כפי שמתואר בהמשך, עלולות להשפיע לרעה על פעולתם התקינה של מכשירי השמיעה. הסירו אותם והשאירו אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע:

- בדיקה רפואית או בדיקת שיניים עם צילומי רנטגן (כולל סריקת CT).

- בדיקות רפואיות באמצעות סריקות MRI/NMRI המייצרות שדות מגנטיים.

- אין צורך להסיר מכשירי שמיעה בעת מעבר דרך שערי ביטחון (בשדות תעופה וכו'). גם אם נעשה שימוש בקרני רנטגן, הוא יהיה במינונים נמוכים מאוד, ולא ישפיע על מכשירי השמיעה.

ⓘ אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים שבהם אסור להשתמש בצידוד אלקטרוני.

ⓘ אל תעקמו את חוטי השליפה. לחץ חוזר ונשנה על חוטי השליפה עלול לגרום להם להישבר. במקרה של חוט שליפה שבור, ניתן להשתמש באופן חריג בבית הסוללה לשליפה זהירה של מכשירי השמיעה מתעלת השמע.





תוויות

המספר הסידורי ושנת הייצור מופיעים בחלקו החיצוני של מכשיר השמיעה.





דירוג תאימות לטלפון נייד

חלק מהמשתמשים במכשירי שמיעה דיווחו כי הם שומעים צליל זמזום במכשירי השמיעה בעת השימוש בטלפון סלולרי. בהתאם לתקן American National Standard) ANSI 63.19 Methods of Measurement of Compatibility between Wireless Communications Devices and Hearing Instruments ניתן לחזות את התאימות בין מכשיר השמיעה לטלפון הסלולרי על-ידי הוספת הדירוג של חסינות מכשיר השמיעה לדירוג של פליטות המכשיר הסלולרי. סכום דירוג מכשירי השמיעה (למשל, $M_2/T_2=2$) ודירוג הטלפון (למשל, $M_3/T_3=3$) הוא 5, וכל שילוב השווה ל-5 יספק "שימוש רגיל"; סכום של 6 ומעלה יציין "ביצועים מצוינים".

מדידות הביצועים והסיווגים לקטגוריות ולמערכות של הציוד מבוססים על המידע הטוב ביותר הקיים כיום, אך אינם יכולים להבטיח כי כל המשתמשים יהיו מרוצים. הדירוג של מכשירי שמיעה אלה הוא M_2/T_2 ומעלה.





① רמת הביצועים של מכשירי השמיעה הספציפיים עשויה להשתנות עם טלפונים סלולריים שונים. לכן, השתדלו לנסות את מכשירי השמיעה תוך שימוש בטלפון הסלולרי שלכם, או אם אתם רוכשים טלפון חדש, נסו להשתמש בו בזמן שאתם מרכיבים את מכשירי השמיעה לפני שתרכשו את הטלפון. לקבלת הנחיות נוספות, התייעצו עם קלינאי התקשורת שלכם.





ממסך טינטון

מחולל הרעש של ממסך הטינטון הוא מחולל צלילים בפס רחב שאולי הופעל במכשירי השמיעה שלכם. הוא משמש כאמצעי טיפול המבוסס על העשרת צלילים, וניתן להשתמש בו כחלק מתכנית ניהול טינטון בהתאמה אישית כדי למזער לזמן מה את הפרעות הטינטון. יש להשתמש בו תמיד בהתאם להנחיות קלינאי התקשורת. המטרה העיקרית בהעשרת צלילים היא לספק גירוי רעשים נלווה אשר מסיח את דעתכם מרעשי הטינטון ומסייע למנוע תגובות לא רצויות. השימוש בהעשרת צלילים, לצד ייעוץ והכוונה מתאימים, הוא גישה רווחת לניהול טינטון.

אם אתם סובלים מטינטון, למען בריאותכם פנו לבדיקה רפואית אצל רופא אוזניים טרם השימוש במחולל צלילים. בבדיקה כזו ניתן לזהות את הגורמים לטינטון ולקבוע אם יש להם פתרון רפואי כדי לטפל בהם בדרכים רפואיות לפני השימוש במחולל צלילים.





במידה ותפתחו תופעות לוואי כלשהן במהלך השימוש במחולל הרעש כגון כאבי ראש, בחילות, סחרחורות או דפיקות לב או תחוו ירידה בתפקוד השמיעתי, הפסיקו את השימוש ופנו לבדיקה רפואית.

לפי תקנות OSHA (מנהל הבטיחות והבריאות התעסוקתית, מחלקת העבודה של ארצות הברית), ניתן להגדיר את מחולל הרעש לרמה שעלולה לגרום לנזק קבוע לשמיעה כאשר משתמשים בו לזמן ממושך. אם מחולל הרעש במכשירים שלכם יוגדר לרמה כזו, קלינאי התקשורת שלכם יסביר לכם מהו פרק הזמן המרבי מדי יום שבו מותר לכם להשתמש במחולל הרעש. לעולם אין להשתמש במחולל הרעש כאשר הוא מוגדר לרמות הגורמות לכם לאי נוחות.

⚠ ההתאמה האישית של מכשירי שמיעה בהולכת אוויר אשר כוללים את ממסך הטינטון צריכה להיעשות בידי קלינאי תקשורת אשר מכיר את המקרה האישי שלכם ויודע לטפל במקרים של טינטון.





משוב מטופל

יש לתעד את הצרכים והחששות שמטרידים אתכם ולהציגם בביקורכם הראשון אצל קלינאי התקשורת לאחר קבלת מכשירי השמיעה.
 התייעוד יסייע לקלינאי התקשורת לטפל בצרכים שלכם.



נותן החסות האוסטרלי:
Evertone Pty Ltd.
15/51-53 Spring St.,
Bondi Junction NSW 2022
Australia

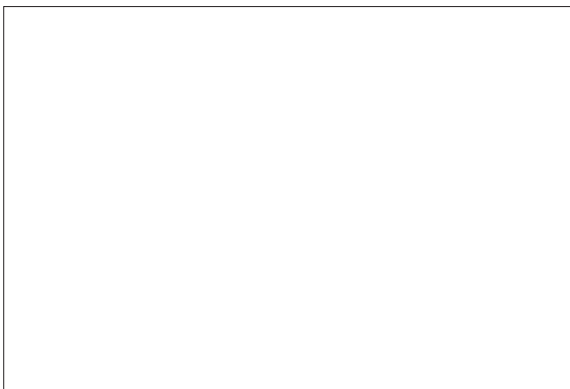


ויבואן באיחוד האירופי:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





029-6680-27/V1.00/2022-08/CZ © 2022 Sonova AG. All rights reserved.



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.hansaton.com

